

2009 年 5 月 25 日

討論文件

立法會環境事務委員會

346DS－屯門污水收集系統改善計劃第 1 期

目的

本文件請委員支持當局的建議，在屯門西部敷設污水幹渠和在屯門為未接駁污水渠的村落建造鄉村污水收集系統；以及在 2009 年年中把 **346DS** 號工程計劃的一部分提升為甲級。按付款當日價格計算，估計提升為甲級的一部分 **346DS** 號工程計劃所需費用約為 13 億 4,000 萬元。

建議及理由

2. 在 2003 年 1 月，環境保護署完成「屯門及青衣污水收集整體計劃檢討」(該檢討)，以評估屯門集水區現有污水收集系統的排污能力是否足以應付已規劃發展和預測的人口變化。該檢討建議為屯門未接駁污水渠的村落／地區和已規劃的發展地區建造污水收集系統，以改善水生環境。

3. 渠務署在 2007 年 1 月委聘顧問為該檢討建議的污水收集系統工程進行勘測、設計和在建造階段監管工程。顧問已對屯門污水收集系統進行全面檢討，以確定最新情況，並證實擬議工程有迫切需要，以配合區內的人口增長和未來發展。為此，於 **346DS** 號工程計劃內敷設的主要污水幹渠須盡快動工。

4. **346DS** 號工程計劃的整體範圍包括－

- (a) 在屯門西部敷設長約 8.2 公里的污水幹渠，並建造兩所相關的污水泵房，把污水輸送往望后石污水處理廠處理；以及
- (b) 敷設長約 52 公里的鄉村污水渠，並建造相關的污水泵房。

顯示 **346DS** 號工程計劃整體範圍的位置圖載於附件 1。整個工程項目將會令屯門約 16 萬人受惠，包括居住在多條村落的 26 000 人。

5. 於 **346DS** 號工程計劃內包括的工程中，我們已完成污水幹渠、一所新的污水泵房、以及井頭上村和部分青山村的鄉村污水收集系統的設計。這些工程現可進入建造階段。我們現正同時進行工程項目其他部分的詳細設計工作，當設計和有關程序完成後，我們會提升工程項目其他部分的級別。

工程計劃範圍和性質

6. 我們建議把 **346DS** 號工程計劃的一部分提升為甲級的範圍包括－

- (a) 在屯門西部敷設長約 7.0 公里的污水幹渠；
- (b) 在皇珠路和青雲路交界建造新的污水泵房；以及
- (c) 在井頭上村和部分青山村敷設長約 7.0 公里的鄉村污水渠。

顯示擬議工程的位置圖載於附件 2。

7. 我們計劃在 2009 年年底展開建造工程，並在 2014 年年中完成工程。

對財政的影響

8. 按付款當日價格計算，我們估計擬議工程所需建設費用¹約為 13 億 4,000 萬元。

9. 我們估計為進行擬議工程而開設的職位約有 377 個¹(303 個工人職位和另外 74 個專業／技術人員職位)，共提供 17 616 個人工作月的就業機會。

¹ 這些是建設費用和新就業機會的最新預算。我們在把有關建議提交工務小組委員會審議前，會就工程計劃的費用和新就業機會作最後估算，並附上有關的分項數字。

公眾諮詢

10. 我們在 2009 年 4 月 27 日就整個鄉村污水收集系統計劃諮詢鄉議局，鄉議局支持鄉村污水收集系統計劃，其中包括本工程項目。我們在 2009 年 5 月 5 日就 **346DS** 號工程計劃諮詢屯門區議會，區議會支持進行此工程項目。

對環境的影響

11. 擬在皇珠路和青雲路交界建造的污水泵房屬於《環境影響評估條例》(《環評條例》)下的指定工程項目。環境保護署署長考慮過工程項目簡介後，認為擬議污水泵房對環境的影響可符合環境影響評估程序技術備忘錄的規定。我們徵求環境局局長同意後，在 2009 年 1 月獲准為該污水泵房直接申請環境許可證。我們在 2009 年 2 月取得環境許可證，以便建造和操作該污水泵房。我們會實施環境許可證所載的緩解措施。

12. 除了擬議污水泵房外，上文第 6 段提及的其他擬議工程不屬於《環評條例》下的指定工程項目。我們已為其他擬議工程完成初步環境檢討，結論是該等工程不會對環境造成長遠的不良影響。

13. 至於 **346DS** 號工程計劃的擬議工程在施工期間所造成的短期影響，我們會實施緩解措施，控制噪音、塵埃和工地流出的水，以符合既定的標準和準則。這些措施包括使用低噪音機器以減低噪音、灑水以減少塵土飛揚的情況，以及妥善處理工地流出的水，然後排放。我們亦會定期巡視工地，確保工地妥善實施這些建議的緩解措施和良好的工地施工方法。

14. 在策劃和設計階段，我們已考慮如何盡量減少產生建築廢物，包括優化污水收集系統的設計，以盡量減少挖掘範圍及避免拆卸現有構築物。此外，我們會要求承建商盡量在工地或其他合適的建築工地再用惰性建築廢物(例如挖掘所得的泥土)，以減少須棄置於公眾填料接收設施²的惰性建築廢物。為進一步減少產生建築廢物，我們會鼓勵承建商盡量利用已循環使用或可循環使用的惰性建築廢物，以及使用木材以外的物料搭建模板。

² 公眾填料接收設施已在《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表 4 訂明。任何人士均須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，才可在公眾填料接收設施棄置惰性建築廢物。

15. 我們亦會要求承建商提交計劃，列明廢物管理措施，供當局批核。計劃須載列適當的緩解措施，以避免及減少產生惰性建築廢物，並把這些廢物再用和循環使用。我們會確保工地日常運作與核准的計劃相符。我們會要求承建商在工地把惰性與非惰性建築廢物分開，以便運至適當的設施棄置。我們會利用運載記錄制度，監管惰性建築廢物和非惰性建築廢物分別運到公眾填料接收設施和堆填區棄置的情況。

16. 我們估計這項工程計劃合共會產生大約 349 300 公噸建築廢物。我們會在工地再用其中約 201 900 公噸(58%)惰性建築廢物，把另外約 144 600 公噸(41%)惰性建築廢物運到公眾填料接收設施供日後再用。此外，我們會把約 2 800 公噸(1%)非惰性建築廢物運到堆填區棄置。這項工程計劃在公眾填料接收設施和堆填區棄置建築廢物的費用，估計總額約為 430 萬元(以單位成本計算，運送到公眾填料接收設施棄置的物料，每公噸收費 27 元；而運送到堆填區的物料，則每公噸收費 125 元³)。

徵求意見

17. 請各委員支持當局在屯門西部敷設污水幹渠和在屯門為未接駁污水渠的村落和地區建造鄉村污水收集系統；以及把提升 **346DS** 號工程計劃的一部分為甲級的建議在 2009 年 6 月提交工務小組委員會審議，並在 2009 年 7 月提請財務委員會批准撥款。按付款當日價格計算，估計提升為甲級的一部分 **346DS** 號工程計劃所需費用約為 13 億 4,000 萬元。

環境保護署
2009 年 5 月

³ 上述估計金額，已包括建造和營運堆填區的費用，以及堆填區填滿後，修復堆填區和進行日後修護工作的支出。不過，這個數字並未包括現有堆填區用地的土地機會成本(估計為每立方米 90 元)，亦不包括現有堆填區填滿後，開設新堆填區的成本(所需費用應會更為高昂)。

圖例：
LEGEND：

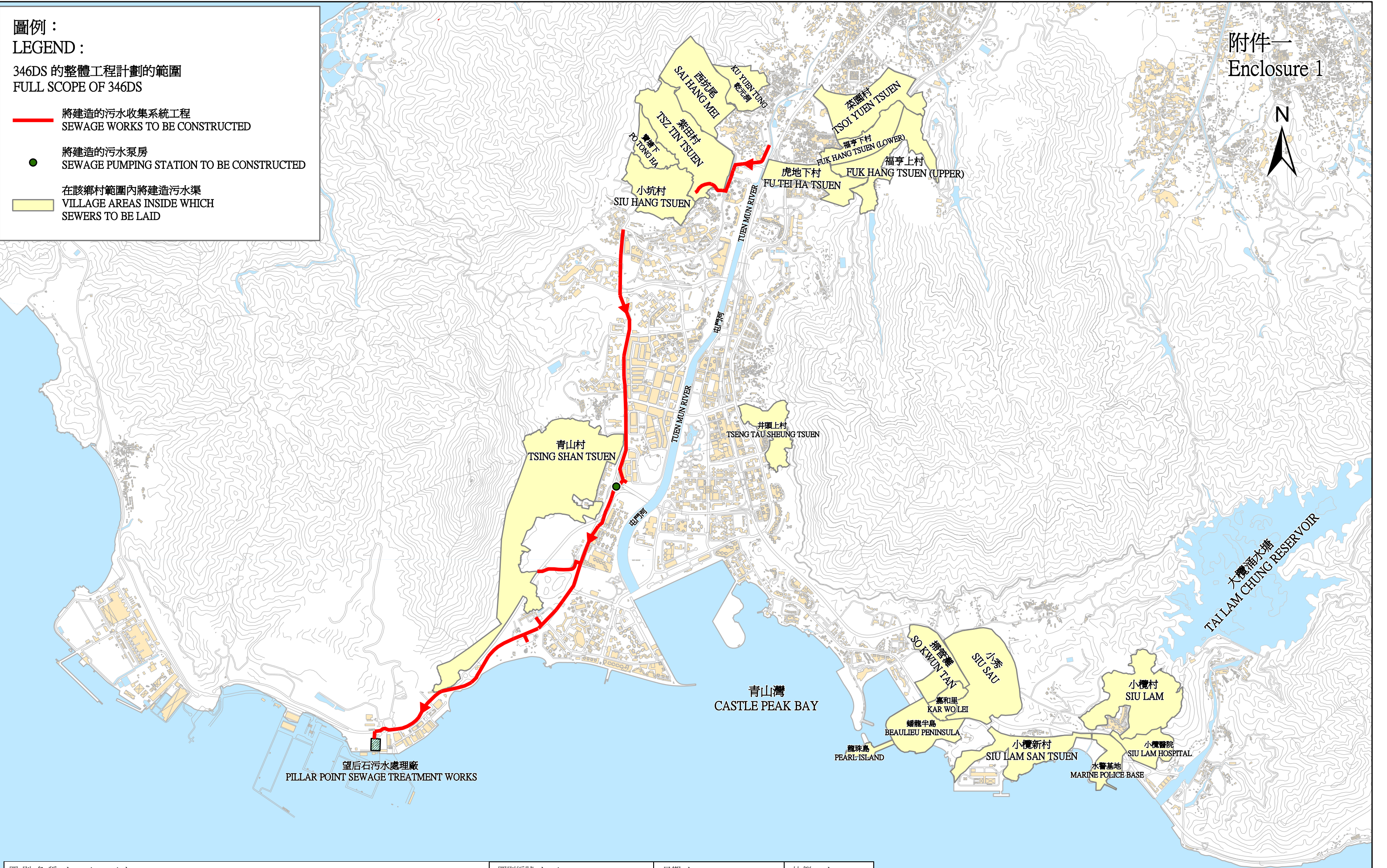
346DS 的整體工程計劃的範圍
FULL SCOPE OF 346DS

將建造的污水收集系統工程
SEWAGE WORKS TO BE CONSTRUCTED

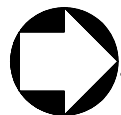
將建造的污水泵房
SEWAGE PUMPING STATION TO BE CONSTRUCTED

在該鄉村範圍內將建造污水渠
VILLAGE AREAS INSIDE WHICH
SEWERS TO BE LAID

附件一
Enclosure 1



圖則名稱 drawing title	圖則編號 drawing no.	日期 date	比例 scale
工務工程計劃編號 346DS 屯門污水收集系統計劃第 1 期 PWP ITEM No. 346DS UPGRADING OF TUEN MUN SEWERAGE, PHASE 1	SIG/346DS/001	7 May 2009	N.T.S.
環境保護署 Environmental Protection Department			



望后石
污水處理廠
PILLAR POINT
SEWAGE TREATMENT
WORKS

圖例:

LEGEND:

擬提升至甲級的工程部份

PROPOSED PART OF WORKS TO BE UPGRADED TO CAT A



擬建的污水收集系統工程

PROPOSED SEWERAGE WORKS



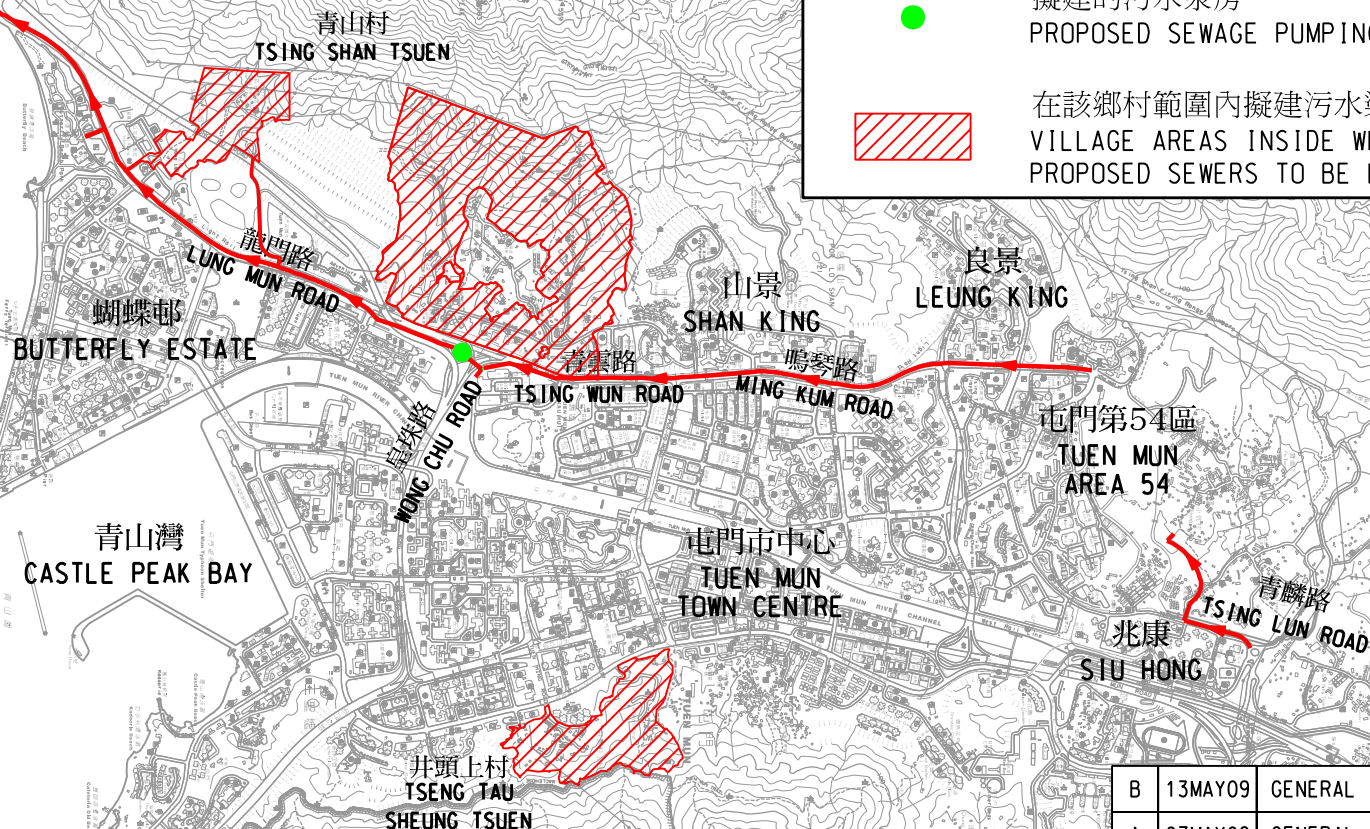
擬建的污水泵房

PROPOSED SEWAGE PUMPING STATION



在該鄉村範圍內擬建污水渠

VILLAGE AREAS INSIDE WHICH
PROPOSED SEWERS TO BE LAID



圖則名稱 drawing title

工務工程計劃編號346DS

屯門污水收集系統改善計劃第1期

PWP ITEM No.346DS

UPGRADING OF TUEN MUN SEWERAGE, PHASE 1

繪畫 drawn SIGNED C.K.LAM 日期 date 28APR09

核對 checked SIGNED W.H.CHO 日期 date 05MAY09

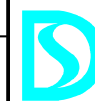
批核 approved SIGNED K.C.LO 日期 date 05MAY09

部門 office 工程管理部
PROJECT MANAGEMENT DIVISION

B	13MAY09	GENERAL REVISION	SIGNED
A	07MAY09	GENERAL REVISION	SIGNED

圖則編號 drawing no. 比例 scale
DPM/346DS/0011B N.T.S.

保留版權 COPYRIGHT RESERVED



香港特別行政區政府渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
GOVERNMENT OF THE
HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION